



Samleikaskifti

Fiskirannsóknarstovan farin í søguna

Á sjálvum 50 ára degnum fekk Fiskirannsóknarstovan nýtt navn og nýtt búmerki. Nýggja navnið er Havstovan.



**DAGUNN H.J.
CLEMENTSEN**
biologassistentur

Tá Fiskirannsóknarstovan varð sett á stovn í 1959, var talan um eina deild undir Danmarks Fiskeri- og Havundersøgelse. Arbeiðið í Føroyum snúði seg um kanningar av fiski eina, og tí kom deildin í Føroyum hóskandi at eita Fiskirannsóknarstovan. Sum frá leið óktist virkseimið á Fiskirannsóknarstovuni munandi, bæði viðvíkjandi arbeiðsuppgávum og starvsfólkatali. Fiskideildin á Fiskirannsóknarstovuni er

í dag ein av 5 deildum, so navnið var eyðsýnt ikki dekkandi longur.

Í 2008 heitti táverandi landsstýrismaður í fiskivinnumálum, Torbjørn Jacobsen, á Fiskirannsóknarstovuna um at broyta navnið, so tað gjørdist dekkandi fyri virkseimið. Tað, sum starvsfólkið á stovninum leingi hevði hugsað og eisini tosað um, varð nú sett á dagskránnu. Ein bólkur varð settur at arbeiða við navnabroytingini og at fáa eitt



nýtt búmerki. Gamla búmerkið, sum myndar ein fisk, var eins og navnið heldur ikki dekkandi longur.

Starvsfólkini á Fiskirannsóknarstovuni lótu inn uppskot til nýtt navn, bæði føroyskt og enskt, og so var atkvøðugreiðsla hildin. Valið fall á Havstovan og Faroe Marine Research Institute. Gamla enska heitið var Faroese Fisheries Laboratory. Nøvnini blivu góðkend av landsstýrismanninum í fiskivinnumálum, Jacob Vestergaard, sum eisini legði tey fram á Landsstýrismannafundi til góðkenningar.

Lýsingarfyrirøkan KREA í Runavík sniðgav bæði navn og búmerki,

sum vit á Havstovuni eru sera væl nøgd við.

Á móttøkuni 2. apríl blivu bæði navn og búmerki avdúkað fyri almenninginum av Jacob Vestergaard, landsstýrismanni.

„Stova“ hóskar væl

Við nýggja føroyska navninum ynsktu vit at fylgja navnasniðinum á føroyskum stovnum, sum virka á nøkulunda sama støði sum vit, eitt nú Umhvørvisstovan, Heilsufrøðiliga Starvsstovan, Akstovan og Búnaðarstovan. Gamla navnið hevði eisini endingina „stovan“, so í so máta var broytingin ikki so radikal.

Enska heitið eisini broytt

Viðvíkjandi enska navninum er umráðandi at hava eitt navn, sum javnsetur stovnin við líknandi stovnar uttanlands. Tað gjørdi gamla navnið ikki. Faroese Fisheries Laboratory kundi einamest tulkast sum eitt laboratorium (rannsóknarstova) og einki annað. Tað var óheppið. Nýggja navnið, Faroe Marine Research Institute, sigur greitt at stovnurin fæst við gransking í havinum.

Styttingin av enska navninum er FAMRI. Tað minnir nógv um styttingarnar hjá „havstovunum“ í londunum rundan um okkum, eitt nú í



HAVSTOVAN

FAROE MARINE RESEARCH INSTITUTE

Nýggja búmerkið hjá Havstovuni, sum lýsingarstovan KREA hevur gjørt.

Finlandi. Har eitur hon Finland Marine Research Institute, styt FMRI.

Nógvur symbolikkur

Hvør smálutur í tí sniðgívnna navninum og búmerkinum er gjølla umhugsaður. KREA lýsir búmerkið soleiðis:

Vit síggja tríggjar fiskar, sum allir svimja sama veg. Tríggir er nóg nógvir til at siga, at hetta er ein torva, tí sum eingilskmenn siga: "Two is a bunch, - three is a crowd".

Búmerkið inniheldur fimm form- ar, sum allir eru eins. Búmerkið hevur tí eitt sera greitt útrykk og eitt sterkt eyðkenni, og er lætt at leggja á minnið. Linjurnar frá stertinum á fiskinum frammanfyri renna saman við linjurnar á fiskinum aftanfyri í eina harmoniska eind. At ein fiskur stingur seg framúr sigur nakað um góðsku og góðskumeting.

Formurin á fiskunum er gjørdur so einfaldur sum gjørligt; hetta fyri at geva rúm fyri fiski av øllum slagi og stødd. Formurin á fiskunum útstrálar gleði; við tað at stertarnir spísa seg uppeftir, og høvdini venda eisini uppeftir. Fiskarnir síggja fríir, frískir og stoltir út. Teir eru ikki innibyrðir, men svimja frítt og í einum opnum rúmi.

At tann eini fiskurin er grønur, meðan hinir eru bláiir ger, at samstundis sum hetta er ein torva, so fær ein boð um, at vit hava við mong ymisk sløg av fiski at gera. Eru tvey sløg til, ja so eru eisini trý, fyra og fimm o.s.fr.

Niðasti grønri formurin er havbotnurin við sínum hólum og lagdum. Stóri blái formurin ovast er luftin, sum tó samstundis ímyndar havið, har niðasta bylgjuta linjan er havvirkflatan. Fiskarnir svimja í hvíta økinum ímillum grøna og bláa

formin, sum hyggjarin skilur sum verandi hav, orsakað av bylgjutu linjunum omanfyri og niðanfyri.

Rundi heildarformurin í búmerkinum ímyndar jørðina, har tann grønri formurin er landøki og tann blái er havøki. Vit fáa tí tað globala aspektið við, at fiskurin í grundini kann svimja runt um allan heim, og at økologiska javnvágin í øllum heiminum ávirkar korini hjá fiskinum.

Merkið sjálvst hevur tveir litir, ljósablátt og ljósagrønt. Navnið hevur ein myrkari bláan lit, fyri at tað skal standa sterkt, greitt og væl lesiligt, uttan at nýtast at standa við feitum stavum.

Bjarti grønri botnurin ímyndar eitt neyðugt ríkt tilfeingi av tara og æti o.s.fr.



GAMLA BÚMERKIÐ

Gamla búmerkið hjá Fiskirannsóknarstovuni myndar ein tos í einum sirkli. Stóri parturin av arbeiðinum, sum verður gjørt á Havstovuni og sum ikki beinleiðis er tengt at fiski, var ikki umbodaður í hesum búmerkinum. Hetta var ein av orsökunum til, at vit valdu at broyta búmerki í sama viðfangi sum navnið varð broytt.